

## 2 TIMOTEO

### Apóstol Pablopaj Escribiskan Iscaycaj Carta

#### *Saludo*

<sup>1</sup> Noka, Pablo, Jesucristopaj apostolnin Diospaj munayninman jina cachaska, Cristo Jesuspi caj causay promesaman jina,

<sup>2</sup> cay cartata escribimuyqui, creeypi munaska churíy, Timoteo. Dios Tata Señorninchis Jesucristopiwan kanta bendicichun favorninwan, qhuyapayacuyninwan, sonko tiyacuyninpiwan.

#### *Cristomanta willana*

<sup>3</sup> Tuta p'unchay kanmanta yuyaripa, oracionniycunapi Diosman graciasta konipuni. Limpio sonkowan Diosta sirvini, abueloycuna Diosta sirverkancu jinata.

<sup>4</sup> T'ipinacojtinchis, wakaskayquimanta yuyaricunipuni; kanwan ujtawan tupayta munani cusicunaypaj.

<sup>5</sup> Yuyaricunitaj Diospi verdadero creeyniyquimanta. Ñaupajta, awichayqui Loida mamayqui Eunicepiwan creerkancu. Seguro cani kanpas creeyniyoj paycuna jina caskayquita.

<sup>6</sup> Maquiya kan pataman churajtiy, Dios paypaj ruway atinata korkasunqui. Chaywan ruwaypuni Diospaj obranpi.

<sup>7</sup> Dioska mana manchacuy espiritutachu kowanchis, manachayri atiyta, munacuyta, allin yuyaytawan.

8 Ama p'enkacuychu Señorninchismanta willacuyta, ni Señorninchismanta willaskayraycu preso caskaymantapas. Manachayri Diospaj koskan callpawan aguantay, ñac'ariycuna jamojtin salvación evangeliota willaskaraycu.

9 Dios salvawanchis payllapaj causananchispaj. Salvawanchis mana quiquin religionninchisraycuchu, manachayri munayninman jina Cristo Jesuspi munacuwaskanchisraycu. Dioska munacuwarkanchis manaraj cay pacha cachcajtin.

10 Cunanka munacuyninta ricuchiwarkanchis Salvadorninchis Jesucristota cachamuskanpi. Salvación evangeliowan sut'inchawanchis mana tucucoj causayta, wañuypaj atiynta ch'usajman tucuchispa.

11 Dios mandawan cay evangeliota willanaypaj, cachawantaj apóstol canaypaj, yachachej canaypajpas.

12 Chayraycu tucuy caycunata ñac'arini. Manataj p'enkacunichu, imaraycuchus noka yachani pipi confiaskayta. Segurotaj cani payka atiyniyoj caskanta, wakaychanawanpaj ruwaskaytapas juicio p'unchaycama.

13 Verdad yachachiskayman jina yachachiy. Cristo Jesuspi creeywan munacuypiwan causay.

14 Nokanchispi causaj Santo Espiritupaj yanapayninwan sumaj yachachinata wakaychay, Dios chay yachachinata kanman confiaskanraycu.

15 Yachanquiña Asia provinciamanta tucuy cajcuna sakerpariwaskancuta, Figelopas, Hermogenespas.

16 Onesiforopaj familiaanta Señor qhuyapayachun. Payka achqha cuti waturiwan

animawaspa, manataj p'enkacunchu noka preso caskaymanta.

<sup>17</sup> Astawanka Romaman chayaytawan, mana samaspa masc'awan tarinawancama.

<sup>18</sup> Señor qhuyapayacuyninwan payta bendicichun Cristopaj juzganan p'unchaypi. Kan allinta yachanquiña, Efesopi cachcajtinchis Onesiforo sinchita yanapawaskanchista.

## 2

### *Jesucristopaj allin soldadon*

<sup>1</sup> Kan, churíy, Cristo Jesusmanta jap'ekaskayquicunawan callpachacuy.

<sup>2</sup> Achqha runacunapaj ñaupakenpi uyariwaskayquita yachachiy confianza creyentecunaman, paycuna ujcunaman yachachiyta atinancupaj.

<sup>3</sup> Jesucristopaj uj sumaj soldadon jina ñac'ariycunata aguantay.

<sup>4</sup> Mayken soldadupas cuartelpi sirvichcaspaka, wajcunapaj ruwananman mana meticunmanchu, mandajninta agradananraycu.

<sup>5</sup> Jinallataj pelletawan pujllajpas premiota jap'ekananpajka reglaman jina pujllanan.

<sup>6</sup> Chajrapi llanc'ajka derechoyoj ñaupajta jap'ekananpaj ajthapiskamanta.

<sup>7</sup> Cay niskaypi pensay, Señor taj lliujta entendichisunqui.

<sup>8</sup> Jesucristomanta yuyaricuy; payka gobernaj Davidpaj mirayninmanta carkan, causarimorkantaj. Cayka willaskay salvación evangelio.

9 Chay evangelioraycu ñac'arichcani runa wañuchejpas cayman jina cadenawan wataska. Chaywanpas Diospaj evangelionka mana wataskachu cachcan.

10 Chayraycu lliujta aguantani Diospaj ajllaskancunaj allinnincupaj, paycunapas Cristo Jesuspi creeskancuraycu wiñaypaj may sumaj salvacionta jap'ekanancupaj.

11 Caycunaka sinchi cierto:

Jesucristowan wañunchis chayka,  
paywan cusca causallasuntaj.

12 Ñac'arinchis chayka, paywan cusca gobernasan.  
Payta neganchis chayka, payka negallawasuntaj.

13 Mana fiel canchis chayka, payka fielpuni  
cacuchcan, imaraycuchus mana pay quiquin  
negacunmanchu.

### *Diospaj allin llanc'ajnin*

14 Cay niskayta yuyarichiy; Diospaj ñaupakenpi manday ama ch'ajway parlaycunapi jap'inacunancupaj. Chay ch'ajway parlaycuna mana imapajpas sirvinchu; uyarejcunapaj creeynincuta chincachin.

15 Imaynamantapas ruwaypuni, Diospaj ñaupakenman presentacuyta atinayquipaj Diospaj allin llanc'ajnin jina. Ajinapi mana imamanta p'enkacunayqui canchu, verdad evangeliota allinta yachachejtiyqueka.

16 Ama uyariychu Diosman mana agradaj ch'usaj parlaycunata. Chay jina parlajcunaka astawan astawan mana allinman purincu.

17 Paycunapaj yachachiskancunaka ismuchej onkoy jina, mana allinta ruwan. Cay pasarkan Himeneota Filetotawan.

18 Paycunaka Diospaj verdad niskanmanta pantaporkancu, “Wañojuncunaka ña causarimuncuña” nispa. Waquincunapaj creeynincuta iscayrayachispa puriycachancu.

19 Diospaj verdadnenka firme mana cuyurej cimientu jina; chaypi escribiska cachcan: “Señorka paypajta cajcunata rejsin”, chaymantataj, “Tucuy Señorpaj sutinta jap'icojuncunaka juchamanta ithiricuchun.”

20 Uj athun wasipeka korimanta, kolkemanta, c'aspimanta, t'urumantapiwan cosascunaka cancu, ujcunaka sapa p'unchay apaycachanapaj, ujcunataj importante p'unchaycunallapi apaycachanapaj.

21 Allincunallapi Señorllapaj sirvej canapajka limpiolla cacuna tucuy mana allincunamanta. Chhica sirvej canka tucuy allincunapajka.

22 Ithiricuy waynacunapaj mana allincunawan warmillapi afanacuynincunamanta; sumajta causay creeywan, munacuycunawan, ujcunawan allinpi caypiwan, tucuy ch'uwa sonkowan Señorta adorajcunawan cusca.

23 Ama casuraychu yankha sonso parlaycunata; chaycunaka ch'ajwaycunaman apan.

24 Señorpaj uj sirvejnenka mana ch'ajwaycunapi purinanchu; manachayri tucuywan sumaj canan, allin yachachiy atej, pacienciayoj canan.

25 Diospaj sirvejnin contra cajcunata humilde sonkowan parlapayanan, Dios paycunapi

ruwananta suyaspa, payman cutirinancupaj verdadnintawan rejsinancupaj.

<sup>26</sup> Ajinapi pantaskancuta reparaconkacu supaypaj trampañmanta escapanancupaj; imaraycuchus supaypaj preson cancu, pay ima munaskanta paycunawan ruwananpaj.

### 3

#### *Khepaman runa sajranya*

<sup>1</sup> Yachanallayquitaj khepaman mana allincuna jamunanta.

<sup>2</sup> Runacunaka paycunallapaj canan munaj cankacu, kolke munacojcuna, pay pay tucojcuna, alabacojcuna, Dios contra parlajcuna, tata mamancu mana casojcuna, mana graciasta kojcuna, religionta mana respetajcuna,

<sup>3</sup> mana munacuyniyojcuna, mana qhuyapayacojcuna, simi apaycachajcuna, munapayacuynincuta mana atipay atejcuna, sinchi sajra sonkoyojcuna, tucuy sumaj cajcuna contra,

<sup>4</sup> runamasin vendiyojcuna, loco jina ruwajcuna, allin caskancuta creecuspa alabacojcuna, Diosta masc'aypacha cusicuynillancuta masc'ajcuna.

<sup>5</sup> Sinchi religioso rijch'acuyniyojcuna cankacu, ruwaskancuwantaj ricuchiconkacu verdadero religionpaj atiyñinta mana rejsiskancuta.

Ni ima ruwanayqui canchu chay jina runacunawanka.

<sup>6</sup> Chay jina cajcunaka wasicunaman yaycuspa, mana tentacionta aguantay atej warmicunata engañaspa purejcuna cancu. Chay jina warmicunaka

tucuy ima mana allin munaskancupaj apaskan cancu.

<sup>7</sup> Tucuy religioncunamanta yachakachcancupuni, manataj jayc'ajpas entendincuchu Diospaj verdad niskanta.

<sup>8</sup> Imaynatachus Janes, Jambres laykacuna Moisés contra carkancu, jinallatataj chay jina runacunapas Diospaj verdad niskan contra cancu, millay yuyayniyojcuna, creeynincumanta urmaj runacuna.

<sup>9</sup> Chaywanpas mana sinchita ruwayta atenkacuchu; tucuy runacunawan reparachiconkacu mana allin yachachej sonsocuna caskancuta, imaynatachus Janeswan Jambreswanpas pasarkan jinata.

*Pablo Timoteota cunan*

<sup>10</sup> Kanka allinta purinqui yachachiskaycunapi, imayna causaskaypi, ruway munaskaypi, creeyniypi, pacienciacyuniypi, munacyuniypi, callpachacyuniywan aguantanayquipaj

<sup>11</sup> ñac'ariycunata sufriycunatawan. Yachallanquitaj tucuy ima pasawaskanta, ñac'ariskayta sufriskaytapas Antioquía, Iconio, Listra llajtacunapi. Tucuy chay ñac'ariycunamantaka Señor librawan.

<sup>12</sup> Cayka cierto: tucuy Cristollapaj causay munajcuna ñac'ariycunata sufrenkacu.

<sup>13</sup> Sajra runacuna engañacojcunapas astawan astawan mana allinman purenkacu, engañaspa engañaska caskancuraycu.

<sup>14</sup> Kanka tucuy yachakaskayquicunamanta seguro canqui, chaypi firme puriy. Ña yachanquiña picunachus yachachiskasunquita.

<sup>15</sup> Yuyariy wawamantapacha Diospaj Escriturancunata rejsiskayquita. Chay Escrituraka kanta yachachin, salvacionmantaj apasunqui Cristo Jesuspi creeskayquiraycu.

<sup>16</sup> Tucuy Santa Escrituraka Diospaj parlaskan, allinta yachachinapaj, juchata reparachinapaj, verdadcajman cutirichinapaj, recto causaypi purichinapaj,

<sup>17</sup> ajinamanta Diosta casucoj runaka listo cananpaj, sumaj allin waquichiska, tucuy ima allincunata ruwananpaj.

## 4

<sup>1</sup> Cristo Jesús rey jina jamonka causajcunata wañojcunatapas juzgananpaj. Paypaj ñaupakenpi Diospaj ñaupakenpiwan sinchita cunayqui

<sup>2</sup> evangeliota willaranayquipaj; chaypaj listopuni cay iglesia uqhupi jawapipas. Uyariy munajcunaman mana uyariy munajcunamanpas willaray. Sumaj razoncunawan evangeliota entendichiy creenapaj jina, juchanta reparachiy, animay, tucuy pacienciawan yachachiy.

<sup>3</sup> Imaraycuchus p'unchaycuna chayamonka, chhica sumaj yachachiycunata mana uyariyta munankacuchu. Astawanka mana allincunapi puriy munaskancuraycu, achqha yachachejcunata masc'ankacu uyariy munaskallancuta yachachinancupaj munaskancuman jina.

<sup>4</sup> Verdadta wasanchankacu, tucuy cuentocunallata casonkacu.



<sup>5</sup> Kancajka allin yuyaywanpuni causay, sufriy-cunata aguantay, salvación evangeliota willanapi afanacuy, ruwanayquita allinta junt'ay.

<sup>6</sup> Wañupunay kayllachamuchcawanña. Nokaka wañuchiska canaypaj cachcani.

<sup>7</sup> Diosta sirvispa, makanacuypi jina mana allincunawan makanacorkani. Ruwanayta tucuchaniña; creeskayta fiel wakaychani.

<sup>8</sup> Cunanka janaj pachapi corona suyachcawan allin causaskaymanta. Señor, cabal Juez, juicio p'unchaypi chayta kowanka, mana nokallamanchu, manachayri tucuy munacuypwan Jesuspaj cutimunanta suyajcunamanpiwan.

### *Tucuchay palabracuna*

<sup>9</sup> Imaynamantapas nokaman uskhayta jamuy.

<sup>10</sup> Demas sakerpariwan, cay pachapi cajcunallata munacuskaraycu. Tesalonicamantaj puripun. Crescentetaj Galaciaman puripun, Titotaj Dalmaciaman.

<sup>11</sup> Lucaslla nokawan cachcan. Marcosta masc'ay; tarispa pusamuy, Diospaj llanc'ananpi yanapanawanpaj.

<sup>12</sup> Tiquicota Efesoman cachani.

<sup>13</sup> Kan, jamuspaka, Troaspi Carpopaj wasinpi poncho sakemuskayta apampuway, librocunatawan. Karapi escribiskacunata ama konkamunquichu.

<sup>14</sup> Fierro llanc'aj Alejandro sinchi mana allinta ruwawan. Ruwaskanman jina Señor castiganka.

<sup>15</sup> Kanka paymanta cuidacuy, imaraycuchus willaskanchis evangelio contra churacun.

<sup>16</sup> Autoridadcunapaj ñaupakenpi ñaupajcajta defendicus kaypi mana pipas yanapawanchu. Tucuy sakerpariwancu. Dios perdonachun.

<sup>17</sup> Señorcaj arí yanapawan, callpachawantaj. Jinamanta salvación evangelio willaranata junt'ani; tucuy waj diosniyojcunaman willarani. Ajinata Señor león jina sajra runacunamanta librawan.

<sup>18</sup> Tucuy ima mana allinmantapas librawanka; wakaychawankaraj janaj pacha gobiernonpaj. ¡Dios alabaska cachun wiñaypaj! Ajina cachun.

### *Saludocuna*

<sup>19</sup> Saludapuway Priscata, Aquilata, Onesiforopaj familiantawan.

<sup>20</sup> Erastoka Corinto llajtapi quedampun. Trofomotataj onkoskata sakemuni Mileto llajtapi.

<sup>21</sup> Imaynamantapas jamuypuni manaraj kasay tiempo cachcajtin. Saludamusunqui Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, tucuy hermanocunapas.

<sup>22</sup> Señor Jesucristo kanwan cachun; Dios favorninwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

**Mosoj Testamento**  
**New Testament in Quechua, North Bolivian**  
**(BL:qul:Quechua, North Bolivian)**

copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Bolivian [qul], Bolivia

**Copyright Information**

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, North Bolivian

**© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

30f58240-586a-56bd-ba1f-98709b80034e